

КОНТРАКТ № 12/У

Шуртан, «29» июня 2022 г.

ООО «Шуртанский газо-химический комплекс», Узбекистан, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Генерального директора комплекса г-на Асланова Ш., действующего на основании Устава с одной стороны, и ТОО «НТ ИМПРЕХ», Республика Казахстан, именуемая в дальнейшем «Продавец», в лице Генерального директора Шалухина А.Ю., действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий Контракт о следующем:

1 ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

- 1.1 Продавец обязуется продать, а Покупатель обязуется купить продукцию, далее именуемое «Товар», по количеству и качеству в соответствии с Приложением № 1 к настоящему Контракту, являющимся его неотъемлемой частью.

2 ОБЩАЯ СУММА КОНТРАКТА И УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

- 2.1 Общая стоимость настоящего Контракта составляет 14 711,00 (четырнадцать тысяч семьсот одиннадцать) Долларов США и включает стоимость Товара и доставку на условиях согласно Приложению № 1.
- 2.2 Цены на Товар включают стоимость продукции, сертификат происхождения, технической документации, упаковки и маркировки, оплату транспорта до пункта назначения.
- 2.3 Таможенная очистка в стране Продавца и транзитных странах производится Продавцом и оплачивается за счет Продавца.
- 2.4 Таможенная очистка в стране Покупателя производится и оплачивается Покупателем.
- 2.5 Цены на Товар предоставляемые по настоящему Контракту, являются окончательными и не подлежат изменениям до полного исполнения Контракта.

3 СРОК ПОСТАВКИ

- 3.1 Товар должен быть доставлен к месту назначения, предусмотренным Пунктом 17.1 на условиях указанных в Контракте в течение 220 календарных дней с даты предоплаты, в соответствии с Пунктом 5 настоящего Контракта.
- 3.2 Датой поставки Товара является дата отметки о прибытии Товара, произведенной Таможной Республики Узбекистан.
- 3.3 Продавец обязуется осуществлять прослеживание движения отгруженного Товара через своих транспортных агентов с даты отгрузки и сообщать данную информацию Покупателю. Продавец обязуется принимать меры по продвижению Товара в случае его остановки на пути следования.

4 КАЧЕСТВО ТОВАРА

- 4.1 Качество Товара должно соответствовать установленным стандартам и техническим условиям завода-изготовителя и подтверждаться документами, выдаваемых заводом-изготовителем.
- 4.2 Качество Товара должно отвечать требованиям стандарта ИСО 9001 и ИСО 14001 и условиям настоящего Контракта.
- 4.3 Товар должен быть новым и не бывшим в употреблении, произведен не ранее 2020.

5 ОПЛАТА

- 5.1 Оплата за поставку Товара по настоящему Контракту должна быть осуществлена Покупателем в Долларах США после постановки на учет Контракта в уполномоченных органах Республики Узбекистан в установленном порядке и в соответствии с изложенными ниже условиями:
 - 5.1.1 - 30% предоплата от общей суммы Контракта в течение 10 рабочих дней.
 - 70% оплата по факту поставки Товара в пункт назначения от общей суммы Контракта. Фактом поставки Товара является датированная печать таможенной службы Узбекистана о прибытии Товара.

5.2 Банковские реквизиты сторон:

5.2.1 Банковские реквизиты Покупателя:

Чорсинский филиал АКБ "Kapitalbank":
SWIFT Code: KACHUZ22
Acc. USD: 2021 0840 1040 3900 1021
Acc. EUR: 2021 0978 7040 3900 1008
Acc. RUB: 2021 0643 7040 3900 1005
Код банка: 01033
ОКПО: 21563983
ОКЭД: 64190

5.2.2 Банковские реквизиты Продавца:

ТОО «НТ IMPEX» («НТ IMPEX» LLP)
БИН (BIN): 171040000799
АО «Народный Банк Казахстан» г. Алматы (JSC Halyk Bank Almaty)
Acc. USD: KZ87601A861003029681
Acc. EUR: KZ66601A861003029671
SWIFT (BIC): HSBKZZKX

- 5.3 Все расходы и комиссионные сборы банков в стране Покупателя, связанные с выполнением данного Контракта относятся на счет Покупателя, а все расходы и комиссионные сборы банков вне страны Покупателя, связанные с выполнением данного Контракта, относятся на счет Продавца.

6 САНКЦИИ

- 6.1 В случае, если Продавец не поставит Товар в срок, указанный в Пункте 3.1 настоящего Контракта, Покупатель вправе предъявить Продавцу за каждый день задержки поставки Товара оплачивать пеню в размере 0,05% от стоимости не поставленного в срок Товара на условиях оговоренных в Приложении № 1 настоящего Контракта. Общая сумма санкций за просрочку поставки Товара не может превышать 5% от стоимости не поставленного в срок Товара на условиях оговоренных в Приложении № 1 настоящего Контракта.
- 6.2 Пеня должна быть оплачена Продавцом на счет Покупателя в течение 30 банковских дней со дня получения письма.
- 6.3 Сумма штрафных санкций должна быть перечислена с учетом дополнительной суммы удержания банковской комиссии за перевод.
- 6.4 Уплата штрафных санкций не освобождает Продавца от исполнения своих обязательств по настоящему Контракту.
- 6.5 В случае, если Покупатель не оплатит в срок, указанный в Пункте 5.1.1 настоящего Контракта, Продавец вправе предъявить Покупателю пеню в размере 0,05% от стоимости не оплаченного в срок Товара. Общая сумма санкций за просрочку оплаты Товара не может превышать 5% от стоимости не оплаченного в срок Товара.

7 УПАКОВКА И МАРКИРОВКА

- 7.1 Продавец несет ответственность за все потери и/или убытки, возникшие из-за ненадлежащей и/или небрежной упаковки или защиты оборудования.
- 7.2 Упаковка должна гарантировать полную защиту Товара от повреждений, коррозии во время транспортировки с учетом возможности нескольких перегрузок; упаковка должна быть рассчитана на обработку груза кранами и вручную.
- 7.3 На каждое место груза Продавец должен подготовить упаковочный лист на английском языке с указанием № Контракта, № позиции по спецификации, количества, веса нетто и брутто.
- 7.4 Маркировка должна быть выполнена четко, несмываемой краской на английском языке и должна включать следующую информацию:
Верх
Обращаться осторожно
Не кантовать
Шуртанский газохимический комплекс
Пункт назначения
Контракт №
Вес нетто
Вес брутто

8 ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

- 8.1 Продавец поставит Покупателю с Товаром 2 (два) экземпляра инструкций по применению Товара на английском языке.

9 ПОРЯДОК ОТГРУЗКИ И УВЕДОМЛЕНИЯ

- 9.1 Продавец обязан известить Покупателя по телефаксу или эл. почте об отгрузке не позднее 3 (трех) рабочих дней после отгрузки с указанием следующих данных:
- Контракт № _____
 - Наименование Товара
 - Размеры Товара
 - Вес Нетто
 - Вес Брутто
 - Номер дорожной накладной
- 9.2 Продавец направит вместе с Товаром следующие документы:
- оригинал авиа накладной или CMR, выписанной на имя Грузополучателя, с указанием пункта назначения,

наименования Покупателя;

- оригинал и копии инвойса Продавца;
 - оригинал упаковочного листа;
 - оригинал Сертификата Качества с печатью завода-изготовителя;
 - оригинал Сертификата Происхождения Товара, выписанного на Продавца. Сертификат должен иметь следующие подписи и печати:
 - а) Торговой Палаты страны завода-изготовителя;
 - б) Завода-изготовителя;
 - в) Название страны происхождения, описание Товара (количество, вес нетто и брутто).
 - копия Сертификата соответствия требованиям стандарта ИСО 9001 и ИСО 14001.
- 9.3 Продавец обязуется возместить Покупателю дополнительные расходы на хранение и транспортировку в результате доставки Товара по неправильному адресу, произошедшей исключительно из-за недосмотра Продавца.

10 РЕКЛАМАЦИИ

- 10.1 Рекламации могут быть заявлены Покупателем в отношении количества Товара в случае его не соответствия, количеству, указанному в настоящем Контракте. Покупатель имеет право заявить Продавцу рекламацию по количеству в течение 1 месяца от даты таможенной очистки Товара на «свободное обращение». По истечению вышеуказанного срока никакие рекламации по количеству не принимаются.
- 10.2 Рекламации могут быть заявлены Покупателем в отношении качества Товара, в случае несоответствия его качеству, оговоренному в настоящем Контракте. Покупатель имеет право заявить Продавцу рекламацию по качеству в течение 12 месяцев от даты поставки. По истечению вышеуказанного срока никакие рекламации по качеству не принимаются.
- 10.3 Рекламации могут быть заявлены Покупателем в отношении качества упаковки Товара, в случае несоответствия его качеству, оговоренному в настоящем Контракте. Покупатель имеет право заявить Продавцу рекламацию по качеству в течение 1 месяца от даты поставки. По истечению вышеуказанного срока никакие рекламации по качеству не принимаются.
- 10.4 Рекламации могут быть заявлены Покупателем в отношении товарно-сопроводительных документов в случае их не комплектности, указанные в настоящем Контракте. Покупатель имеет право заявить Продавцу рекламацию по комплектности товарно-сопроводительных документов в течение 1 месяца от даты таможенной очистки Товара на «свободное обращение».
- 10.5 В данной рекламации необходимо точно указать наименование рекламационного изделия, количество и основание рекламации.
- 10.6 Рекламация заявляется по факсу или по электронной почте с приложением всех необходимых документов подтверждающих рекламацию, с подписью и печатью Покупателя.
- 10.7 Продавцу предоставляется право в течение 2-х недель с даты получения рекламации проверить на месте через своего представителя обоснованность рекламации.
- 10.8 В течение 4-х недель с даты получения рекламации Продавец обязан принять или обоснованно отвергнуть её.
- 10.9 Никакие рекламации, заявленные по какой-либо партии Товара, не могут служить Покупателю основанием для отказа от приемки и оплаты Товара по другим поставкам, произведенным по настоящему Контракту.
- 10.10 В случае недопоставки Товара по количеству в рамках настоящего Контракта Продавец должен поставить недопоставленный Товар в адрес Покупателя в течение 220 календарных дней с даты признания рекламации или перечислить сумму непоставленного Товара в течение 30 банковских дней с даты признания рекламации на счет Покупателя при получении согласия Покупателя. Поставка или компенсация стоимости недопоставленного Товара, производится за счет Продавца на условиях и базисе цены, оговоренных в Приложении № 1 настоящего Контракта.
- 10.11 В случае если Товар выйдет из строя или окажется не соответствующим условиям настоящего Контракта, Продавец в течение 220 календарных дней с даты признания рекламации должен поставить в адрес Покупателя новый Товар на замену дефектного Товара.
Поставка нового Товара вместо дефектного Товара, производится за счет Продавца на условиях и базисе цены, оговоренных в Приложении № 1 настоящего Контракта, при этом Продавец должен так же компенсировать Покупателю дополнительные таможенные расходы на таможенной территории Покупателя.
- 10.12 В случае отсутствия возможности произвести своевременную замену дефектного Товара, Продавец должен компенсировать полную стоимость дефектного Товара или расходы, связанные с ремонтом Товара в вышеуказанные сроки.

11 ФОРС-МАЖОР

- 11.1 Ни одна из сторон не будет нести ответственности за полное или частичное неисполнение одной из своих обязанностей, если неисполнение будет являться следствием таких обстоятельств, как наводнение, пандемия, пожар, землетрясение и другие стихийные бедствия, война или другие военные действия, случившиеся в стране

Продавца и/или Покупателя и/или на маршруте до конечного места назначения после заключения Контракта, а также Правительственные постановления и решения, вступившие в силу после заключения Контракта.

- 11.2 Если любое из таких обстоятельств непосредственно повлияло на исполнение обязательств в срок, установленный в Контракте, то этот срок соразмерно отодвигается на время действия соответствующего обстоятельства.
- 11.3 В случае невозможности выполнения настоящего Контракта либо его расторжения по причинам, указанным в Пункте 11.1, Продавец обязан незамедлительно возвратить Покупателю все произведенные им платежи. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств, о наступлении, предполагаемом сроке действия и прекращении вышеуказанных обстоятельств обязана безотлагательно в срок не позднее 14 календарных дней с момента наступления и прекращения, в письменной форме уведомить другую сторону.
- 11.4 Факты, изложенные в уведомлении, должны быть подтверждены Торгово-промышленной палатой или иным уполномоченным органом или организацией соответствующей страны.
- 11.5 Неуведомление или не своевременное уведомление лишает соответствующую сторону права ссылаться на любое вышеуказанное обстоятельство как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение обязательств.

12 АРБИТРАЖ

- 12.1 Стороны постараются разрешить все разногласия и противоречия, которые могут возникнуть, в связи с выполнением настоящего Контракта, путем переговоров на дружественной основе.
- 12.2 В случае если в результате переговоров стороны не пришли к разрешению возникших разногласий по настоящему контракту, то эти разногласия подлежат рассмотрению в Арбитражном Институте Торговой Палаты в Стокгольме, в соответствии с регламентом дел в этом суде.
- 12.3 Местом проведения арбитража будет Стокгольм.
- 12.4 Арбитражные процедуры будут проводиться на английском языке.
- 12.5 Решение Арбитражного Суда будет окончательным и обязательным для обеих сторон.

13 ГАРАНТИИ

Продавец гарантирует:

- 13.1 Высокое качество материалов, применяемых изготовления Товара, безупречную обработку и высокое качество технического исполнения, обеспечивающие обычный для поставляемого вида Товара ресурс работы.
- 13.2 Товар изготовлен в полном соответствии с описанием, техническими условиями, спецификацией и условиями настоящего Контракта, а также испытан и обеспечивает предусмотренное качество.
- 13.3 Продавец гарантирует соответствие Товара контрактной спецификации, а также качество и надежную работу в течение 12 (двенадцати) месяцев с даты ввода в эксплуатацию, но не более 18 (восемнадцати) месяцев с даты поставки товара.
- 13.4 Гарантия не распространяется на рем. комплекты, фильтр-элементы и расходные материалы, а также на запасные части, используемые для восстановления гидравлических насосов, моторов, клапанов. Гарантия не распространяется на естественный износ и на повреждения вследствие нарушения Покупателем правил и норм транспортировки, загрузки и/или выгрузки Товара, хранения, эксплуатации, установленных законодательством и/или Контрактом и/или иными нормами на данный вид Товара, а также вследствие использования при производстве недоброкачественного сырья; чрезмерной нагрузки. В случае заявления рекламации, Покупатель не может использовать Товар по назначению и гарантирует его дальнейшую сохранность, а также сохранность упаковки.
- 13.5. Продавец не несет ответственности за Товар в случаях:
- использования Товара не по назначению.
 - эксплуатации Покупателем Товара с неисправными (поврежденными) приборами или частями, либо в случае неправильной установки Покупателем подобных устройств.
 - несоблюдения Покупателем инструкции (руководства) в отношении эксплуатации и технического обслуживания Товара.
 - внесения Покупателем изменений в конструкцию Товара.
 - ремонта или восстановления Товара кем-либо без согласия Продавца.
 - Товар подвергнется избыточному напряжению, несоответствующему данному Товару, превышение нагрузки по каждому конкретному Товару.
 - возникновения дефектов в результате внешних факторов механического повреждения, или воздействия внешнего источника.
 - в случаях, связанных с неправильным обращением или эксплуатацией самоходного или стационарного оборудования, повлекшее за собой механические повреждения Товара в результате: ударов и волочения, падения на Товар других предметов, превышение рабочей температуры гидравлической системы, ремонтных работ, истирания об движущиеся части самоходного оборудования при неправильной установке или монтажа Товара.

14 ЭФФЕКТИВНЫЕ ДАТЫ

- 14.1 Настоящий Контракт вступает в силу после его постановки на учет в уполномоченных органах Республики Узбекистан в установленном порядке.
- 14.2 Покупатель обязан известить Продавца, о дате постановки на учет Контракта в уполномоченных органах Республики Узбекистан в установленном порядке.
- 14.3 Контракт действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств.

15 ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

- 15.1 Все изменения и дополнения к Контракту действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме, подписаны обеими сторонами и поставлены на учет в уполномоченных органах Республики Узбекистан в установленном порядке.
- 15.2 Ни одна из сторон не имеет права передавать свои права и обязательства по Контракту третьим лицам без письменного согласия на это другой стороны.
- 15.3 После подписания настоящего Контракта все предшествующие переговоры и переписка, которые относились к настоящему Контракту, считаются недействительными.
- 15.4 Электронная (сканированная) версия Контракта имеет юридическую силу.

15.5 Этика и соответствие

Настоящим Покупатель признает, понимает и гарантирует, что он всегда будет соблюдать все законы (такие как: Закон Великобритании о взяточничестве 2010г, Закон США о коррупционной деятельности за рубежом 1977г, Закон Сапэна II или другие аналогичные законы любой применимой юрисдикции), соглашения, конвенции (в частности, Конвенция ОЭСР о борьбе с подкупом иностранных должностных лиц в международных деловых операциях) и нормативные акты, применимые в отношении, но не ограничиваясь этим, добросовестной конкуренции, предотвращения коррупции, подарков и льгот, конфликтов интересов, запрещения дискриминации, уважение частной жизни и защиты личных данных и окружающей среды. Покупатель признает, что продукты, предметы или технологии, содержащиеся в Товарах, подлежат экспортному контролю ООН, Франции, Европы и Америки и положением эмбарго. Покупатель обязуется соблюдать все соответствующие экспортные законы и правила, а обязательства Продавца обусловлены соблюдением Покупателем этих законов и правил. Покупатель не должен перегружать, реэкспортировать прямо или опосредованно Товар в страну, отличающую от страны конечного назначения, которую заявил Покупатель, и которая указана как страна конечного назначения в счете Продавца. Покупатель обязуется освободить и оградить Продавца от любых расходов, обязательств, неустоек, санкции и штрафов, связанных с несоблюдением применимых экспортных законов и нормативных актов. Покупатель заявляет и гарантирует, то он не является субъектом каких-либо торговых санкции, введенных ЕС, США и/или ООН, и что выполняет и соблюдает все действующие законы и нормативные акты, связанные с торговыми ограничениями и/или экспортным контролем (в том числе торговые санкции, введенных ЕС, США и/или ООН) по отношению к Товару, и представит доказательства соблюдения вышеизложенного по обоснованному запросу, который Продавец периодически может направить.

16 ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН:

16.1 Покупатель / Грузополучатель:

ООО «Шуртанский газо-химический комплекс»
180300, Узбекистан, Кашкадарьинская область, Гузарский район, поселок Шуртан,
Тел./Факс: (998-75) 552-40-09

16.2 Продавец:

ТОО «НТ ІМРЕХ»
050026, Республика Казахстан, г. Алматы,
ул. Айтиева, д. 46 (цокольный этаж), н.п. 49
БИН: 171040000799

16.3 Производитель:

Bosch Rexroth

16.4 Грузоотправитель:

Bosch Rexroth по поручению ТОО «НТ ІМРЕХ»

17 ПУНКТЫ НАЗНАЧЕНИЯ

- 17.1 ДАР ШГХК, Гузарский р-н, Узбекистан (Инкотермс-2010)

18 СТРАНА ПРОИСХОЖДЕНИЯ ТОВАРА

- 18.1 Германия

19 КОД ТОВАРА ПО ТНВЭД

19.1 Согласно Приложению № 1 к Контракту

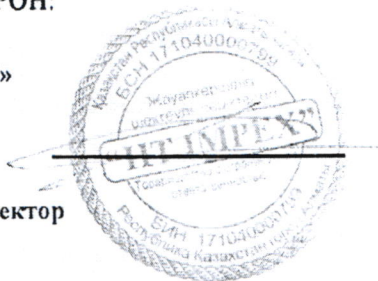
ПОДПИСИ СТОРОН:

Продавец

ТОО «НТ ИМПЕХ»

Шалухин А.Ю.

Генеральный директор



Покупатель

ООО «Шуртанский газо-химический комплекс»

Асланов Ш.Ч.

Генеральный директор



Приложение № 1 к Контракту № 12/У от 29.06.2022

СПЕЦИФИКАЦИЯ № 1

№	Номер артикула	Название и материал	Кол-во, шт.	Цена за единицу, Доллар США	Код ТНВЭД	Общая цена, Доллар США
1	R901472749	PROPORTIONAL DIRECTIONAL VALVE 4WRLE10E1-80SJ-4X/MXY/24A1 Included: SOCKET HEAD SCREW ISO4762-M6X45-10.9-C&-30 pc.	1	4 217	84812010 / 8481201009 UZB	4 217
2	0811404455	PROPORTIONAL DIRECTIONAL VALVE 4WRLE25E1Z350SJ-3X/G24K0/A1M	1	10 494	84812010 / 8481201009 UZB	10 494

Общая стоимость:

14 711,00

ВСЕГО DAP CBX пос. Шуртан, Гузарский район,
Кашкадарьинская область, 180300, Республика Узбекистан:

14 711,00 Долларов США

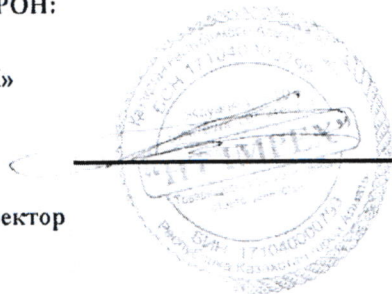
ПОДПИСИ СТОРОН:

Продавец

ТОО «НТ ИМПЕХ»

Шалухин А.Ю.

Генеральный директор



Покупатель

ООО «Шуртанский газо-химический комплекс»

Асланов Ш.Ч.

Генеральный директор

